

Zhú Shí  
竹 石

(Qīng) Zhèng Xiè  
〔清〕 郑 燮

Yǎo dìng qīng shān bú fàng sōng,  
咬 定 青 山 不 放 松，  
Lì gēn yuán zài pò yán zhōng。  
立 根 原 在 破 岩 中。  
Qiān mó wàn jī hái jiān jìng,  
千 磨 万 击 还 坚 劲，  
Rèn ěr dōng xī nán běi fēng。  
任 尔 东 西 南 北 风。

【注释】

原：本来。 破岩：裂开的岩石缝。

任：听凭。 尔：你。

【提示】

郑燮（1693—1765），字克柔，号板桥，江苏兴化人，清代著名画家、文学家。他精通诗、书、画，人称“三绝”；尤善画兰竹，有题画诗数十首，本篇就是其中一首。

这首诗借画中竹石表现作者刻苦磨炼、坚韧不拔的品格。环境险恶而毫不放松，疾风劲吹而愈显挺拔，这既是竹石的特性，也是诗人自身性格的描写和对人生的观照。作者早年丧母，家境贫寒，养成了敢于困难斗争的精神。“咬定青山不放松”一句，更是我们今天敢于攀登科学高峰的座右铭。为表现出执著的毅力和坚定不移的品格，用中中基调和强气流朗读，并多句中停顿，“立”“任”重读。

Bàba de Lǎoshī  
85. 爸爸的老师

Rén Róngróng  
任 溶 溶

Shéi bù zhīdào wǒ de bàba  
谁不知道我的爸爸，↓

Tā shì dà shùxuéjiā  
他是~'大~数学家。↑

Zài nán de tí yě néng jiědá  
再难~的题也能解答，↘

Yō tā de xuéwèn zhēn dà  
哟~，↓他的学问~'真~大。↷

Wǒ zhè yǒu xuéwèn de bàba  
我这有学问的爸爸，↑

Jīntiān yí fù yánsù yàngzi  
今天，一副严肃样子。↓

Tā yǒu shénme yàoǐn shìqing  
他有什么要紧事情？↑

Yuánlái qù kàn lǎoshī  
原来~去看老师~！↓

Wǒ de bàba háiyǒu lǎoshī  
我的爸爸还有老师？↑

Nǐ shuō duōme xīnxiān  
你说'多么新鲜！↷

Zhè lǎoshī shì zěnme gè rén  
这老师是怎么个人？↑



Wǒ dào zhēn xiǎng jiànjian  
我倒 '真~想见见。↷

Wǒ yí gè jìn r qiú wǒ bàba  
我~'一个劲儿 求我爸爸，↑

Dài wǒ qù kànkan tā  
带我去看看他~。↑

Wǒ de bàba yǎnjing yì zhǎ  
我的爸爸 眼~睛一眨，

Duì wǒ shuō dào : "ē , hǎo ba"  
对我说道：“嗯，好吧!”↷

Kě shì bàba lín zǒu yǐ qián  
可是爸爸 临走以前，↑

Bǎ wǒ fǎn fù dīng níng  
把我反~复 叮咛~，↑

Yào wǒ zhùyì zhè gè nà gè  
要我注意 这个那个，↓

Dāng rán wǒ dōu dǎ yìng  
当然，我都~答应。↓

Wǒ yí lù xiǎng zhè wèi lǎo shī  
我一路 想~这位老师，↑

Gāi shì zěn me gè rén  
该是 怎么个人。↓

Tā yí dìng hú zi hěn cháng  
他一定 胡子很长~，↑

Mǎn dù zi de xué wèn  
满肚子的 学问。↓

Tā dāngrán bǐ bàba qiáng ,  
他当然比爸爸强 ,

Shì wèi lǎo shùxuéjiā 。  
是位老数学家。

Tā yào búshì lǎo shùxuéjiā 。  
他要不是老数学家。

Zěn néng jiāo wǒ bàba ?  
怎能教我爸爸 ?

Kě jiéguǒ nǐ dǎo cāicai ,  
可结果你倒猜猜 ,

Bàba gěi shéi jūgōng ?  
爸爸给谁鞠躬 ?

Jiù suàn nǐ cāi sāntiān-sānyè ,  
就算你猜三天三夜 ,

Yì zhǔn méifǎ cāizhōng 。  
一准没法猜中。

Jūgōng de rén rúguǒ shì wǒ ,  
鞠躬的人如果是我 ,

Nà hái búsuàn xīqí ,  
那还不算稀奇 ,

Yīnwèi bàba zhè wèi lǎoshī ,  
因为爸爸这位老师 ,

Jiùshì wǒ de lǎoshī !  
就是'我'的老师 !

Búguò wǒ niàn sān niánjí ,  
不过我念'三年级 ,

Tā ne hái zài jiāo yì niánjí 。  
她呢'还'在教'一年级。

Tā shì wǒ bàba de lǎoshī  
她是我爸爸的老师，↑

Nǐ shuō duō yǒu yìsi  
你说多有意思！↪

Zhè lǎo lǎoshī kànzhe bàba  
这老老师看着爸爸，↑

Jiù xiàng kàn gè wáwa  
就像看个娃娃，↓

Nǐ zhè xiē nián zài shùxué shàng  
“你这些年在数学上，↑

Chéngjì quèshí hěn dà  
成绩确实很大……”↓

Nǐ xiǎng bàba zěnmē huídá  
你想爸爸怎么回答，↪

Wǒ děi gǎnxiè lǎoshī  
“我得感谢老师，↓

Shì lǎoshī nín jiāohuì le wǒ  
是老师‘您教会了我，↪

Dǒng de èr-èr dé sì  
懂得二二得四……”↓

Wǒ cái zhīdào wǒ de bàba  
我才知道我的爸爸，↑

Suīrán xuéwen hěn dà  
虽然学问很大，↓

Què yǒu yī niánjí de lǎoshī  
却有一年级的老师，↑

Céngjīng jiāoguò tā  
曾经‘教过他。↓

#### 【提示】

诗中的主人公是个三年级小学生，没想到，他那大数学家的爸爸，也有一年级的老师。这首诗告诉我们：正是启蒙老师带我们走进知识的大门，又教我们懂得怎样做人。全诗十三段，每段四句，偶句押韵，中间换韵。通过节律读出孩子从猜测到最后恍然大悟的语气。

**本书中用到的节律符号如下：**

1. 汉字下面的线条表示音步或气群，如“爸爸”，下面有双线的是轻声，要读得轻短；
2. 汉字右上角的曲线“~”表示延音；“0”表示停顿；“~”表吸气；
3. 语段后“！、|、||”表示停延层次；“<”表小于，“≤”表示相等或小于；
4. 句末→表示读平调，↗表升调，↘表降调，∪表凹曲调，∩表凸曲调；
5. ←表示和前句连读或要求一口气读完，↑表示基调升高，↓表示基调降低；
6. y表示有双句调，有扬抑律节奏，d表示单句调；
7. k表示读得快，m表示读得慢，z读得重，q读得轻，x读得响。